

## Die Aufgaben der Christen

<sup>1</sup>Erinnere sie, dass sie den Fürsten und der Obrigkeit untertan und gehorsam seien, zu allem guten Werk bereit,<sup>2</sup> niemand lästern, nicht streiten, gelinde seien, alle Sanftmütigkeit beweisen gegen alle Menschen.<sup>3</sup> Denn wir waren einst auch unweise, ungehorsam, verirrt, dienend den Begierden und mancherlei Lüsten, und wandelten in Bosheit und Neid, waren verhasst und hassten uns untereinander.<sup>4</sup> Als aber erschien die Güte und Menschenfreundlichkeit Gottes, unseres Heilandes,<sup>5</sup> nicht um der Werke der Gerechtigkeit willen, die wir getan hatten, sondern nach seiner Barmherzigkeit, machte er uns selig durch das Bad der Wiedergeburt und Erneuerung des Heiligen Geistes,<sup>6</sup> den er reichlich über uns ausgegossen hat durch Jesus Christus, unseren Heiland,<sup>7</sup> damit wir durch desselben Gnade gerecht und Erben würden des ewigen Lebens nach der Hoffnung.<sup>8</sup> Das ist gewisslich wahr; und ich will, dass du darauf bestehst, damit die, die an Gott gläubig geworden sind, in einem Stand guter Werke gefunden werden. Dies ist gut und nützlich den Menschen.

## Letzte Anweisungen und Grüße

<sup>9</sup>Die törichten Fragen aber, die Geschlechtsregister, den Zank und Streit über das Gesetz vermeide; denn sie sind unnütz und wertlos.<sup>10</sup> Einen ketzerischen Menschen meide, wenn er das erste und zweite Mal ermahnt ist,<sup>11</sup> und wisse, dass ein solcher verkehrt ist und sündigt, als einer, der sich selbst verurteilt hat.

<sup>12</sup>Wenn ich zu dir senden werde Artemas

## مسؤولية المؤمنين تجاه العالم

<sup>1</sup>ذَكَرَهُمْ أَنْ يَخْضَعُوا لِلرِّيَّاسَاتِ وَالسَّلَاطِينِ وَيُطِيعُوا وَيَكُونُوا مُسْتَعِدِّينَ لِكُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ، وَلَا بَطَلَعُوا فِي أَحَدٍ، وَيَكُونُوا غَيْرَ مُخَاصِمِينَ، خُلَمَاءَ، مُظْهِرِينَ كُلَّ وَدَاعَةٍ لِكُلِّ النَّاسِ. <sup>3</sup>لَأَنَّا كُنَّا نَحْنُ أَيْضاً قَبِيلاً أَغْيَاءَ، غَيْرَ طَائِعِينَ، صَالِبِينَ، مُسْتَعْبِدِينَ لِسَهْوَاتٍ وَلَذَاتِ مُخْتَلِفَةٍ، غَائِبِينَ فِي الْخُبْتِ وَالْحَسَدِ، مَمْفُوتِينَ، مُبْغِضِينَ بَعْضُنَا بَعْضاً. <sup>4</sup>وَلَكِنْ حِينَ طَهَّرَ لُطْفُ مُخْلِصِنَا إِلَهٍ وَإِحْسَانُهُ، لَا بِأَعْمَالٍ فِي يَدٍ عَمَلْنَاهَا نَحْنُ بَلْ بِمُقْتَصَى رَحْمَتِهِ، خَلَصَنَا يَغْسِلُ الْمِيلَادِ الثَّانِي وَتَجْدِيدِ الرُّوحِ الْقُدُسِ الَّذِي سَكَبَهُ يَغْنَى عَلَيْنَا يَسُوعُ الْمَسِيحُ مُخْلِصِنَا، <sup>7</sup>حَتَّى إِذَا تَبَرَّرْنَا بِنِعْمَتِهِ تَصِيرُ وَرَثَةً حَسَبَ رَجَاءِ الْحَيَاةِ الْأَبَدِيَّةِ. <sup>8</sup>صَادِقُهُ هِيَ الْكَلِمَةُ. وَأَرِيدُ أَنْ تُقَرَّرَ هَذِهِ الْأُمُورَ لِكَيْ يَهْتَمَّ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ أَنْ يُمَارِسُوا أَعْمَالاً حَسَنَةً، فَإِنَّ هَذِهِ الْأُمُورَ هِيَ الْحَسَنَةُ وَالنَّافِعَةُ لِلنَّاسِ.

## توصيات الرسول

<sup>9</sup>وَأَمَّا الْمُبَاحَثَاتُ الْعَبِيَّةُ وَالْأَسَاتِ وَالْخُصُومَاتُ وَالْمُنَازَعَاتُ التَّامُوسِيَّةُ فَاجْتَنِبْهَا، لِأَنَّهَا غَيْرُ نَافِعَةٍ وَبَاطِلَةٌ. <sup>10</sup>الرَّجُلُ الْمُتَبَدِّعُ، بَعْدَ الْإِنْذَارِ مَرَّةً وَمَرَّتَيْنِ، أَعْرِضْ عَنْهُ، <sup>11</sup>عَالِماً أَنَّ مِثْلَ هَذَا قَدْ انْخَرَفَ وَهُوَ يَخْطِئُ مَحْكُوماً عَلَيْهِ مِنْ نَفْسِهِ.

<sup>12</sup>حِينَمَا أُرْسِلَ إِلَيْكَ أَرْتِمَاسُ أَوْ تِيخِيكُسُ بَادِرُ أَنْ تَأْتِيَ إِلَيَّ إِلَى نِيكُوبُولِسَ، لِأَنِّي عَزَمْتُ أَنْ أَشْتِيَ هُنَاكَ. <sup>13</sup>جَهِّزْ رِيَّاسَ التَّامُوسِيَّ وَأَبْلُوسَ بِاجْتِهَادٍ لِلشَّقَرِ حَتَّى لَا يَغُورَ هُمَا شَيْءٌ. <sup>14</sup>وَلْيَتَعَلَّمْ مَنْ لَنَا أَيْضاً أَنْ يُمَارِسُوا أَعْمَالاً حَسَنَةً لِلْحَاجَاتِ الصَّرُورِيَّةِ حَتَّى لَا يَكُونُوا بِلَا تَمَرٍ. <sup>15</sup>يُسَلِّمُ عَلَيْكَ الَّذِينَ مَعِيَ جَمِيعاً. سَلِّمْ عَلَى الَّذِينَ يُجِبُونَنَا فِي الْإِيمَانِ. اَللَّعْمَةُ مَعَ جَمِيعِكُمْ.

oder Tychikus, so komm eilends zu mir nach Nikopolis; denn dort habe ich beschlossen den Winter über zu bleiben.<sup>13</sup> Zenas, den Schriftgelehrten, und Apollos geleite sorgfältig, damit ihnen nichts fehle.<sup>14</sup> Lass aber auch die unseren lernen, dass sie sich im Stand guter Werke finden lassen, wo man ihrer bedarf, damit sie nicht unfruchtbar seien.<sup>15</sup> Es grüßen dich alle, die mit mir sind. Grüße alle, die uns lieben im Glauben. Die Gnade sei mit euch allen! Amen.